

## Zarządzenie Nr 46/20

z dnia 8 kwietnia 2020 roku Rektora Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach w sprawie zasad podejmowania i odbywania studiów w Uniwersytecie Ekonomicznym w Katowicach przez cudzoziemców

Na podstawie art. 323-327 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (t.j. Dz. U. z 2020 r. poz. 85, z późn. zm.) oraz § 19 Statutu Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach, **zarządzam** co następuje:

### Zasady ogólne

#### § 1

1. Cudzoziemcy mogą podejmować i odbywać studia, kształcenie w szkołach doktorskich, studia podyplomowe, kształcenie specjalistyczne i inne formy kształcenia w Uniwersytecie Ekonomicznym w Katowicach, zwanym dalej Uniwersytetem, na podstawie:
  - 1) umów międzynarodowych, na zasadach określonych w tych umowach,
  - 2) umów zawieranych przez Uniwersytet z podmiotami zagranicznymi, na zasadach określonych w tych umowach,
  - 3) decyzji ministra,
  - 4) decyzji dyrektora Narodowej Agencji Wymiany Akademickiej (dalej: NAWA) w odniesieniu do jej stypendystów,
  - 5) decyzji administracyjnej Rektora.
2. Minister może przyznać cudzoziemcowi stypendium, finansowanie lub dofinansowanie do kosztów opłat za usługi edukacyjne oraz ryczałt na koszty podróży, utrzymania i zakwaterowania. Środki finansowe są wypłacane za pośrednictwem NAWA. Minister może upoważnić dyrektora NAWA do wydawania decyzji, o których mowa w ust. 1 pkt 3.

### Zasady podejmowania studiów przez cudzoziemców i wymogi formalne

#### § 2

1. Cudzoziemiec może podejmować i odbywać studia wyższe w Uniwersytecie pod warunkiem posiadania:
  - 1) ważnego paszportu, lub innego dokumentu tożsamości ze zdjęciem,
  - 2) dokumentów dotyczących uzyskanego wykształcenia,
  - 3) dokumentów uprawniających do podjęcia studiów bez opłat (jeśli dotyczy kandydata),
  - 4) dokumentów potwierdzających znajomość języka, w którym będą prowadzone studia,
  - 5) dokumentów potwierdzających obowiązkowe ubezpieczenie zdrowotne na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
2. Wymagane dokumenty dotyczące uzyskanego wykształcenia:
  - 1) studia I stopnia - oryginał zalegalizowanego lub opatrzonego apostille świadectwa dojrzałości lub innego dokumentu uzyskanego za granicą uznanego w Rzeczypospolitej Polskiej za dokument uprawniający do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe,
  - 2) studia II stopnia (3 semestralne) - oryginał zalegalizowanego lub opatrzonego apostille dyplomu ukończenia studiów lub innego dokumentu uzyskanego za granicą uznanego w Rzeczypospolitej Polskiej za dokument uprawniający do ubiegania się o przyjęcie na studia II stopnia (dyplom ukończenia studiów I stopnia trwających minimum 7 semestrów lub studiów inżynierskich lub studiów II stopnia),
  - 3) studia II stopnia (4 semestralne) - oryginał zalegalizowanego lub opatrzonego apostille dyplomu ukończenia studiów lub innego dokumentu uzyskanego za granicą uznanego w Rzeczypospolitej Polskiej za dokument uprawniający do ubiegania się o przyjęcie na studia II stopnia,
  - 4) tłumaczenie odpowiednio świadectwa lub dyplomu wraz z suplementem na język, w którym prowadzone są studia przygotowane przez tłumacza przysięgłego zarejestrowanego w państwie członkowskim UE, EFTA, OECD, lub konsula RP właściwego dla państwa, które wydało dokument lub w którego systemie edukacji

wydano dokument; lub akredytowane w Polsce przedstawicielstwo dyplomatyczne lub urząd konsularny państwa, na terytorium którego wydano dokument, lub w którego systemie edukacji dokument wydano,

- 5) jeśli suplement jest w języku angielskim nie wymaga tłumaczenia na język polski,
  - 6) suplement lub inny oficjalny dokument zalegalizowany lub opatrzony apostille, który posiada informacje na temat przedmiotów, które kandydat zaliczył wraz z ocenami i skalą, jeśli takiej informacji nie ma zawartej w suplemencie,
  - 7) dokument przedstawiający skalę ocen obowiązującą dla danego świadectwa lub dyplomu uzyskanego za granicą potwierdzony przez instytucję odpowiedzialną za wydanie dokumentu (szkoła średnia, uczelnia wyższa lub władze oświatowe kraju, który wydał dokument), jeśli takiej informacji nie ma zawartej w świadectwie dojrzałości lub dyplomie ukończenia studiów,
  - 8) zaświadczenie potwierdzające, że świadectwo lub dyplom upoważnia do podjęcia studiów na poziomie odpowiednio I lub II stopnia w kraju wydania dokumentu, jeśli takiej informacji nie ma zawartej w świadectwie dojrzałości lub dyplomie ukończenia studiów.
3. Kandydat będący osobą niepełnoletnią jest zobowiązany złożyć oświadczenie rodziców lub opiekunów prawnych dotyczące zgody na podjęcie studiów w Uniwersytecie. Wzór oświadczenia stanowi załącznik Nr 1 do niniejszego zarządzenia.
  4. Cudzoziemcy mogą być przyjmowani na studia w Uniwersytecie prowadzone w języku polskim lub angielskim, jeśli poświadczą odpowiednim dokumentem znajomość języka, w którym prowadzone są studia na poziomie co najmniej B2 (zgodnie z Europejskim Systemem Opisu Kształcenia Językowego Rady Europy).
  5. Dokumentem poświadczającym znajomość języka polskiego może być:
    - 1) certyfikat poświadczający ukończenie rocznego kursu przygotowawczego do podjęcia nauki w języku polskim w jednostkach wyznaczonych przez ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego,
    - 2) certyfikat znajomości języka polskiego wydany przez Państwową Komisję Poświadczania Znajomości Języka Polskiego, jako Obcego,
    - 3) świadectwo dojrzałości lub dyplom ukończenia szkoły wyższej, w której zajęcia były prowadzone w języku polskim.
  6. Dokumentem poświadczającym znajomość języka angielskiego może być:
    - 1) certyfikat Cambridge (First Certificate in English-FCE, International Language Testing System-IELTS, Test of English as a Foreign Language -TOEFL),
    - 2) świadectwo matury Międzynarodowej - International Baccalaureate, świadectwo Matury Europejskiej - European Baccalaureate,
    - 3) dokumentami potwierdzającymi znajomość języka są również świadectwa lub inne dokumenty potwierdzające ukończenie za granicą szkoły ponadpodstawowej, w której zajęcia były prowadzone w języku angielskim.
  7. Dokument potwierdzający znajomość języka obcego nie jest wymagany od cudzoziemców, których językiem ojczystym jest język, w którym cudzoziemiec będzie odbywał studia w Uniwersytecie.
  8. W szczególnych przypadkach komisja rekrutacyjna może uznać inny dokument poświadczający znajomość języka lub zweryfikować znajomość tego języka w drodze egzaminu lub rozmowy kwalifikacyjnej.
  9. Cudzoziemcy mogą być przyjmowani na studia w Uniwersytecie, jeżeli:
    - 1) posiadają ważne ubezpieczenie medyczne na wypadek kosztów leczenia i następstw nieszczęśliwych wypadków na okres kształcenia w Polsce na kwotę co najmniej 30 000 euro, albo Europejską Kartę Ubezpieczenia Zdrowotnego lub przystąpią do ubezpieczenia w Narodowym Funduszu Zdrowia. Cudzoziemiec jest zobowiązany do złożenia oświadczenia w sprawie posiadanego ubezpieczenia. Wzór oświadczenia stanowi załącznik Nr 2 do niniejszego zarządzenia.
    - 2) w wypadku, gdy cudzoziemiec posiada ubezpieczenie wydane w związku z wykonywaniem legalnej pracy, wymóg dotyczący posiadania ubezpieczenia medycznego można uznać za spełniony.

### § 3

1. O przyjęcie na studia pierwszego stopnia może ubiegać się cudzoziemiec legitymujący się jednym z poniższych dokumentów:
  - 1) świadectwa i inne dokumenty wydane przez szkołę lub instytucję edukacyjną działającą w systemie edukacji państwa członkowskiego Unii Europejskiej, państwa członkowskiego Organizacji Współpracy Gospodarczej i Rozwoju (OECD), państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym, uprawniające do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe w tych państwach,
  - 2) dyplomy IB (International Baccalaureate) wydane przez organizację International Baccalaureate Organization w Genewie,
  - 3) dyplomy EB (European Baccalaureate) wydane przez Szkoły Europejskie zgodnie z Konwencją o Statucie Szkół Europejskich, sporządzoną w Luksemburgu dnia 21 czerwca 1994 r.
2. Świadectwa i inne dokumenty wydane za granicą przez szkoły lub instytucje edukacyjne uznawane przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działają, uznaje się na zasadach przewidzianych w umowach międzynarodowych.
3. Jeżeli umowy międzynarodowe nie stanowią inaczej, świadectwa i inne dokumenty wydane za granicą przez szkoły lub instytucje edukacyjne uznawane przez państwo, na którego terytorium lub w którego systemie edukacji działają, mogą być uznane w drodze decyzji administracyjnej za dokument potwierdzający w Rzeczypospolitej Polskiej wykształcenie podstawowe, gimnazjalne, zasadnicze zawodowe, zasadnicze branżowe, średnie branżowe lub średnie, lub uprawnienie do kontynuacji nauki, w tym uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe, z uwzględnieniem zakresu uprawnień w państwie wydania świadectwa lub innego dokumentu.
4. Jeżeli dane świadectwo lub inny dokument, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 albo w ust. 3, uprawnia do ubiegania się o przyjęcie na studia na określonym kierunku w państwie jego wydania, świadectwo to lub dokument potwierdza w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia takie same lub podobne ze względu na program studiów.
5. Cudzoziemcy, o których mowa w art. 93a ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty mogą ubiegać się o przyjęcie na studia pierwszego stopnia, jeżeli legitymują się decyzją administracyjną wydaną przez właściwego kuratora oświaty potwierdzającą uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe.
6. W przypadku świadectw, o których mowa w art. 93 ust. 3 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty – cudzoziemiec przedstawia decyzję administracyjną właściwego kuratora oświaty potwierdzającą w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe.
7. Decyzję administracyjną właściwego kuratora oświaty o uznaniu świadectwa lub innego dokumentu za potwierdzającą w Rzeczypospolitej Polskiej uprawnienie do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe należy przedstawić we właściwym dziekanacie nie później niż do końca pierwszego semestru studiów.
8. W razie wątpliwości w sprawie zagranicznego świadectwa lub innego dokumentu uzyskanego za granicą uprawniającego do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe Uniwersytet może zwrócić się do kuratorium oświaty w Katowicach lub do placówki konsularnej w Rzeczypospolitej Polskiej odpowiednio państwa wydania świadectwa lub innego dokumentu albo państwa uzyskania uprawnień do kontynuacji nauki, lub placówki konsularnej Rzeczypospolitej Polskiej, której kompetencje terytorialne dotyczą odpowiednio państwa wydania świadectwa lub innego dokumentu albo państwa uzyskania uprawnień do kontynuacji nauki o uznanie kwalifikacji związanych z uzyskanym wykształceniem.
9. Zasady przeliczania wyników uzyskanych na egzaminie maturalnym na punkty kwalifikacyjne określa załącznik Nr 3 do niniejszego zarządzenia.

### § 4

1. O przyjęcie na studia drugiego stopnia w Uniwersytecie mogą ubiegać się cudzoziemcy posiadający jeden z poniższych dokumentów dotyczących uzyskanego wykształcenia:

- 1) dyplom ukończenia studiów pierwszego stopnia, drugiego stopnia, jednolitych studiów magisterskich uzyskany na terenie Rzeczypospolitej Polskiej,
  - 2) dyplom lub inny dokument potwierdzający ukończenie studiów za granicą uprawniający do podjęcia studiów drugiego stopnia w państwie, w którego systemie edukacji został wydany, uznany w Rzeczypospolitej Polskiej za równoważny z odpowiednim polskim dyplomem ukończenia studiów i za uprawniający do podjęcia studiów drugiego stopnia w Rzeczypospolitej Polskiej.
2. W razie wątpliwości w sprawie zagranicznego dyplomu lub innego dokumentu uzyskanego za granicą uprawniającego do ubiegania się o przyjęcie na studia drugiego stopnia Uniwersytet zwraca się do dyrektora NAWA z wnioskiem o udzielenie informacji o dyplomie wydanym przez zagraniczną uczelnię, o poziomie studiów i statusie uczelni.

### **Zasady przyjęć cudzoziemców na studia na podstawie decyzji Rektora**

#### **§ 5**

1. Cudzoziemiec ubiegający się o przyjęcie na studia na podstawie decyzji Rektora wypełnia elektroniczny formularz podania o przyjęcie oraz jest zobowiązany do przesłania dokumentów uwzględnionych w § 2 pkt 1 w formie elektronicznej w terminie podanym w harmonogramie rekrutacji umieszczonym na stronie Uczelni.
2. Cudzoziemiec nie może ubiegać się o przyjęcie na kierunek, na którym aktualnie studiuje.
3. Warunkiem weryfikacji dokumentów przesłanych w formie elektronicznej, o których mowa w ust. 1 jest wniesienie opłaty rekrutacyjnej, z zastrzeżeniem ust. 6.
4. Opłata rekrutacyjna jest wnoszona na rachunek bankowy Uniwersytetu.
5. Za dzień uiszczenia opłaty rekrutacyjnej uznaje się datę uznania wpływu na rachunek bankowy Uniwersytetu.
6. Opłata rekrutacyjna nie podlega zwrotowi w przypadku niezakwalifikowania kandydata na pierwszy rok studiów na danym kierunku, z zastrzeżeniem ust. 7.
7. Opłata może być zwrócona kandydatowi jedynie w przypadku pozostawienia dokumentacji bez rozpatrzenia z powodu wpłynięcia opłaty rekrutacyjnej na konto Uniwersytetu po terminie wskazanym w harmonogramie rekrutacji, o którym mowa w ust. 1.
8. Po wniesieniu opłaty rekrutacyjnej, upoważniony pracownik Działu Rekrutacji weryfikuje dokumenty pod względem formalnym.
9. Warunkiem otrzymania przez cudzoziemca zaświadczenia o przyjęciu na studia, jest uiszczenie opłaty za pierwszy semestr.
10. Cudzoziemiec przyjęty decyzją Rektora jest zobowiązany do dnia poprzedzającego rozpoczęcie zajęć do:
  - 1) przedstawienia do wglądu oryginałów dokumentów, o których mowa w ust. 1 w celu wykonania kopii i załączenia do teczki akt osobowych studenta,
  - 2) podpisania podania na studia, wydrukowanego z systemu rekrutacji,
  - 3) przedstawienia decyzji administracyjnej wydanej przez właściwego kuratora oświaty potwierdzającej uprawnienia do ubiegania się o przyjęcie na studia wyższe – jeżeli dotyczy,
  - 4) podpisania ślubowania.
11. W przypadku nie wywiązania się z obowiązków określonych w ust. 10, z zastrzeżeniem ust. 12, Dział Rekrutacji niezwłocznie zawiadamia jednostkę uczelni odpowiedzialną za rozpoczęcie postępowania w sprawie skreślenia z listy studentów z powodu niepodjęcia studiów.
12. W przypadku braku możliwości uzyskania decyzji administracyjnej, o której mowa w ust. 10 pkt 3 do dnia poprzedzającego rozpoczęcie zajęć, dokument ten może zostać dostarczony do dnia zakończenia pierwszego semestru studiów.

### **Opłaty za usługi edukacyjne**

#### **§ 6**

1. Wysokość opłat za usługi edukacyjne na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych I i II stopnia oraz innych opłat dla osób niebędących obywatelami polskimi podejmującymi kształcenie w Uniwersytecie reguluje zarządzenie Rektora.
2. Cudzoziemiec może być zwolniony z opłat za usługi edukacyjne związane z powtarzaniem określonych zajęć na studiach stacjonarnych z powodu niezadowolających wyników



w nauce, kształceniem w języku polskim lub obcym na studiach stacjonarnych oraz kształceniem na studiach podyplomowych lub kształceniem specjalistycznym na zasadach określonych w umowie między uczelniami albo umowie międzynarodowej. Zwolnienie cudzoziemca z tych opłat może nastąpić również na podstawie:

- 1) decyzji administracyjnej Rektora,
  - 2) decyzji ministra lub decyzji dyrektora NAWA w odniesieniu do jej stypendystów.
3. Opłat za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach stacjonarnych w języku polskim, nie pobiera się od:
- 1) cudzoziemca – obywatela państwa członkowskiego Unii Europejskiej, Konfederacji Szwajcarskiej lub państwa członkowskiego Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA) – strony umowy o Europejskim Obszarze Gospodarczym i członków ich rodzin, mieszkających na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
  - 2) cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt stały, lub rezydenta długoterminowego Unii Europejskiej,
  - 3) cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznościami, o których mowa w art.159 ust.1 oraz 186 ust.1 pkt 3-4 ustawy z dnia 12 grudnia 2013 r. o cudzoziemcach,
  - 4) cudzoziemca, który posiada status uchodźcy nadany w Rzeczypospolitej Polskiej albo korzysta z ochrony czasowej albo ochrony uzupełniającej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
  - 5) cudzoziemca – posiadacza certyfikatu poświadczającego znajomość języka polskiego jako obcego, o którym mowa w art.11a ust. 2 ustawy z dnia 7 października 1999 r. o języku polskim, co najmniej na poziomie biegłości językowej C1,
  - 6) posiadacza Karty Polaka lub osoby, której wydano decyzję w sprawie stwierdzenia polskiego pochodzenia,
  - 7) cudzoziemca będącego małżonkiem, wstępnym lub zstępnym obywatela Rzeczypospolitej Polskiej, mieszkającym na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,
  - 8) cudzoziemca, któremu udzielono zezwolenia na pobyt czasowy w związku z okolicznościami, o których mowa w art.151 ust. 1 lub art. 151b ust. 1 ustawy z dnia 12 grudnia 2013r. o cudzoziemcach, lub przebywającego na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej w związku z korzystaniem z mobilności krótkoterminowej naukowca na warunkach określonych w art.156b ust.1 tej ustawy lub posiadającego wizę krajową w celu prowadzenia badań naukowych lub prac rozwojowych.
4. Cudzoziemcy zwolnieni z opłat za studia zgodnie z ust. 3 wnoszą opłaty za dodatkowe usługi edukacyjne świadczone przez Uniwersytet w trybie i na zasadach określonych w Regulaminie pobierania opłat za usługi edukacyjne związane z kształceniem cudzoziemców na studiach stacjonarnych i niestacjonarnych pierwszego i drugiego stopnia w Uniwersytecie Ekonomicznym w Katowicach oraz innych opłat.
5. Cudzoziemcy podejmujący studia wyższe w Uniwersytecie na podstawie umów międzynarodowych wnoszą opłaty za usługi edukacyjne według zasad określonych w tych umowach.
6. Cudzoziemcy będący stypendystami strony polskiej wnoszą opłaty za usługi edukacyjne świadczone przez Uniwersytet w trybie i na zasadach określonych w regulaminie, o którym mowa w ust. 4.
7. Cudzoziemcy podejmujący studia na zasadach odpłatności są zobowiązani do wnoszenia opłat za usługi edukacyjne na zasadach określonych w regulaminie, o którym mowa w ust. 4.
8. Cudzoziemcy, o których mowa w ust. 3 pkt. 1, nie mogą ubiegać się o stypendium socjalne oraz o kredyt studencki.

### **Zmiany zasad studiowania**

#### **§ 7**

1. W przypadku uzyskania przez cudzoziemca w trakcie przebiegu studiów prawa do całkowitego lub częściowego zwolnienia z opłat za usługi edukacyjne związane z kształceniem na studiach, zasady odbywania przez niego studiów mogą ulec zmianie.
2. W celu zmiany zasad studiowania, cudzoziemiec jest zobowiązany powiadomić pisemnie Uniwersytet niezwłocznie po nabyciu prawa do odbywania studiów na zasadach

całkowitego lub częściowego zwolnienia z opłat oraz przedłożyć do wglądu oryginały dokumentów, które umożliwiają zmianę zasad studiowania.

3. Decyzja Rektora zostaje zmieniona z dniem przedłożenia w dziekanacie oryginałów dokumentów, o których mowa w ust. 2.
4. W przypadku wysłania listu poleconego zawiadamiającego o nabyciu prawa do zmiany zasad odbywania studiów postanowienie ust. 3 stosuje się odpowiednio.

### **Prawa i obowiązki studentów – cudzoziemców**

#### **§ 8**

1. Organizację i przebieg studiów oraz prawa i obowiązki studentów – cudzoziemców określa Regulamin studiów Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach.
2. W przypadku przeniesienia cudzoziemca z uczelni zagranicznej na Uniwersytet, Dziekan jest zobowiązany niezwłocznie zwrócić się do Rektora, z pisemnym wnioskiem o ustalenie trybu studiowania i warunków odpłatności.
3. Student – cudzoziemiec jest zobowiązany niezwłocznie przedkładać do wglądu w dziekanacie ważne i aktualne dokumenty uprawniające go do legalnego pobytu na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej oraz oświadczenie o posiadaniu ubezpieczenia.
4. Cudzoziemcy będący stypendystami na podstawie decyzji dyrektora NAWA są zobowiązani do składania oświadczeń o okresie przebywania poza granicami Rzeczypospolitej Polskiej na wezwanie Uniwersytetu, o ile wymaga tego regulamin programu stypendialnego.
5. Cudzoziemiec ma obowiązek do wskazania adresu do doręczeń na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej lub innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub wskazać pełnomocnika do doręczeń na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Uniwersytet dokonuje doręczeń korespondencji na wskazany przez studenta adres, o którym mowa w ust. 5.

### **Postanowienia końcowe**

#### **§ 9**

W sprawach nieuregulowanych przepisami prawa i niniejszym Regulaminem decyzję podejmuje Rektor.

#### **§ 10**

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania i obowiązuje cudzoziemców rozpoczynających studia w roku akademickim 2020/2021.

**Rektor**

**dr hab. Robert Tomanek, prof. UE**

